



台湾のサル痘新たに本土症例 4 例、輸入症例 1 例発見：不特定多数の人との濃厚接触を避け症状出現時はすぐ病院を受診し渡航歴と接触歴を告げよう

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2023-03-28

來源：疾病管制署

疾病管理予防センター（以下、CDC）は、3月28日、台湾で新たにサル痘（Mpox）症例 5 例が増えたが、本土症例 4 例、日本からの輸入症例 1 例（宮本注：これで日本からの輸入は 2 例目！）を含んでおり、いずれも台湾籍の男性。うち 4 例が北部、1 例が南部の 20 代から 50 代、発症日は 3 月 4 日から 15 日の間であったが、発熱や咽頭痛、リンパ節腫大、紅疹、水疱、膿疱などの症状が現れたため、医師の診断を受けた後、検査・報告され、3月21日～25日に陽性と診断されていた。5人は、現在病院で隔離治療を受けているが、疫学調査の結果、中・高リスクの接触者計 19 名がリストアップされ、既に健康教育と 21 日間の自己健康観察を受けている。このほかに低リスクの接触者 54 名には既に一般の衛生教育と自分の症状に注意を払うようにと指示している。わが国は昨年 6 月 23 日からサル痘を第 2 類の法定感染症に指定したが、これまでに患者累計 21 例（国内 14 例、輸入 7 例）が見つかったが、うち 10 例が入院して隔離治療中、その他 11 例はすでに回復・退院している。

CDC 統計によると、3月27日現在、Mpox ワクチンの接種サービスが合計 582 人回完了しているが、これには曝露後予防（PEP）ワクチン接種 23 人回との曝露前予防（PrEP）ワクチン接種 559 人回が含まれているが；「過去 6 か月以内にハイリスクな行動行為者」計 525 人が接種を受けたことと符合している。さらに、台北聯合医院昆明分院を選ぶ人の数は約 1700 人で、Mpox ワクチン接種が必要な人が多いことに鑑み、台北市政府衛生局の調整により国立台湾大学医院と台北市立連合医院和平キャンパスが本日 3 月 28 日から予約の受付を開始しており、それぞれ 4 月 6 日及び 11 日から接種サービスの提供が開始される。

CDC は、第一段階で接種意思があるという登録に成功して通知された人々には、4 月 15 日までに予防接種サービスを受けられると指摘、また、人々が接種に熱狂している状況があるため、すでに予約したほぼすべての人が予定通りに接種を完了しているため、予約登録を再開するためのワクチンが残り僅かとなっている。第二ステージの予約登録プラットフォームは 4 月中旬に再開され、ワクチン希望の高リスク者の登録が可能となるだろう。このほか、Mpox ワクチンの初回接種者は、文献によると、予防効果が生じるのは接種後 14 日後になるため、感染を防ぐには 14 日目までは適切な自己防御策をとり、暴露リスクを減らさねばならないとしている。

CDC は「今回の波は濃厚接触によりヒトヒト間感染するものが主であり、サル痘の感染対象は限定的なものだ。流行地域や国内のリスクの高い場所に行く際は、自己防衛を確実にし、不特定多数の人と密接に接触する可能性のある社交活動などのリスクのある場所を避ける必要があるということ」を再認識してほしい。もし：皮疹や水疱、発疹、水疱、黄斑、黄斑丘疹、水疱、膿疱などのほか、発熱、悪寒・震え、頭痛、筋肉痛、腰痛、関節痛、リンパ腺（耳やわきの下、首、鼠径部など）の腫大といった疑い症状が現れた場合、速やかにマスクを着用して病院を受診し、医師に渡航歴、高リスク地域への曝露歴、接触歴を自主的に伝えること。当部門では国際港での検疫措置と公衆のリスクコミュニケーションと健康教育の継続的強化のみならず、抗ウイルス薬とサル痘ワクチンを購入して対象者に割り当て、モニタリングや通報及び関連の予防治療制作をタイムリーに調整している。関連情報については、CDC のグローバル情報サイト（<https://www.cdc.gov.tw>）にアクセスする、或いは国内の感染症防止無料ホットライン 1922（または 0800-001922）に電話を呼び掛けている」と注意喚起している。

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/iZuzgShE5xAy61gNlyjuEQ?typeid=9>

Found 4 new local cases of monkeypox (Mpox) and 1 imported case. The public is urged to avoid close contact with unspecified people. If any suspected symptoms

you have, seek medical treatment ASAP and inform you of your travel and contact history

Ministry of Health and Welfare
Department

www.mohw.gov.tw

2023-03-28

Source: Disease Control

The Centers for Disease Control and Prevention (hereinafter referred to as CDC) announced today (Mar. 28) that Taiwan 5 new confirmed cases of monkeypox (Mpox), including 4 local cases and 1 case imported from Japan, they were all Taiwanese males, among them, 4 cases are located in the north and 1 case is located in the south. They are aged between their 20s and 50s. The onset dates were between March 4 and March 15. Due to symptoms such as fever, sore throat, swollen lymph nodes, rash, blisters, pustules, etc., after evaluation by a doctor, they were tested and reported. They were confirmed positive from March 21 to March 25, respectively. The 5 cases are currently being treated in isolation in the hospital. A total of 19 contacts with medium and high risks have been listed after the epidemic investigation. They have undergone health education and self-health monitoring for 21 days. The other 54 low-risk contacts have been given general health education to pay attention to their own symptoms. Since June 23 last year, my country has listed Mpox as a second-class legal infectious disease. As of today, a total of 21 cases (14 local cases and 7 imported cases) have been confirmed, of which 10 cases are still in hospital for isolation treatment, and the remaining 11 cases have recovered. discharge.

According to statistics from the CDC, as of March 27, a total of 582 Mpox vaccination services have been completed, including 23 post-exposure prophylaxis (PEP) vaccinations and 559 pre-exposure prophylaxis (PrEP) vaccinations; A total of 525 people were vaccinated according to "those who have had high-risk behaviors in the past 6 months". In addition. In view of the fact that nearly 1,700 people choose the Kunming Branch of Taipei United Hospital, and there are a large number of people who need to be vaccinated with Mpox vaccine, coordinated by the Taipei City Government Health Bureau, National Taiwan University Hospital and Taipei United Hospital Heping Campus will open appointment registration from today (3/28), and will provide vaccination services from April 6 and April 11, respectively.

The Centers for Disease Control and Prevention pointed out that in the first stage, people who have received a successful notification of willingness to register can provide vaccination services before April 15, and because the vaccination situation of the public is enthusiastic, almost all those who have made an appointment have completed the vaccination on time, so there will be no remaining vaccines for re-opening registration; It is estimated that the second-stage platform will be reopened in mid-April to provide registration for high-risk people who want to be vaccinated. In addition, people who have received the first dose of Mpox vaccine are also reminded that according to the literature, the protection against the disease needs to be effective 14 days after the injection, and they should still properly protect themselves within 14 days to reduce the risk of exposure.

CDC reminded that the transmission of monkeypox is limited, and this wave of epidemics is mainly transmitted from person to person through close contact. The citizens that when going to endemic areas or domestic risky venues, implement self-protection, and avoid risky venues such as social activities that may be in close contact with unspecified people. In case of skin lesions such as: rashes, blisters, macules, maculopapular rashes, blisters, pustules, etc., as well as fever, chills/shivering, headache, muscle pain, back pain, joint pain and any suspected symptoms such as swollen lymph glands (such as around the ears, armpits, neck or groin) appear, seek medical treatment wearing mask, as soon as possible, and actively inform the doctor(s) of your travel history, history of exposure to high-risk areas and contact history. In addition to continuing to strengthen quarantine measures at international ports and public risk communication and health education, the department has also purchased and allocated antiviral drugs and monkeypox vaccines for eligible persons, and strengthened monitoring, notification, and timely adjustment of relevant prevention and control policies. For relevant information, please visit the CDC's global information website (<https://www.cdc.gov.tw>) or call the domestic toll-free epidemic prevention line **1922** (or **0800-001922**).

..... 以下是中国語原文

新增 4 例猴痘 (Mpox) 本土病例及 1 例境外移入病例，籲請民眾避免與不特定人士之親密接觸，如有疑似症狀，應儘速就醫並告知旅遊史及接觸史

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2023-03-28

來源：疾病管制署

疾病管制署(下稱疾管署)今(28)日公布國內新增 5 例猴痘(Mpox)確定病例，包括 4 例本土、1 例日本境外移

入個案，均為本國籍男性，其中 4 例位於北部、1 例位於南部，年齡介於 20 多歲至 50 多歲，發病日介於 3 月 4 日至 3 月 15 日，因身體陸續出現發燒、喉嚨痛、淋巴結腫大、紅疹、水泡、膿疱等症狀，經醫師評估後採檢通報，分別於 3 月 21 日至 3 月 25 日確診陽性。5 例個案目前均於醫院隔離治療中，經疫調匡列相關中高風險接觸者共 19 名，已進行衛教並自我健康監測 21 天，另 54 名低風險接觸者已給予一般性衛教注意自身症狀。我國自去年 6 月 23 日將 Mpox 列為第二類法定傳染病，截至今日累計確診 21 例病例(14 例本土及 7 例境外移入)，其中 10 例仍住院隔離治療中，其餘 11 例已康復出院。

疾管署統計，截至 3 月 27 日共計完成 582 人 Mpox 疫苗接種服務，其中暴露後預防(PEP)接種 23 人及暴露前預防(PrEP)接種 559 人；而符合「近 6 個月內曾有高風險行為者」計接種 525 人。另因應民眾選擇臺北市立聯合醫院昆明院區之人數近 1,700 人，須接種 Mpox 疫苗人數眾多，經臺北市府衛生局協調臺大醫院及臺北市立聯合醫院和平院區自今(3/28)日開放預約掛號，並分別於 4 月 6 日及 4 月 11 日起提供接種服務。

疾管署指出，第一階段收到意願登記成功通知的民眾，在 4 月 15 日前均可提供接種服務，且因民眾接種情形踴躍，已預約者幾乎都依時間完成接種，故目前不會有剩餘疫苗可供重新開放登記；預估將於 4 月中旬再開放第二階段平臺提供欲接種之高風險民眾登記。此外，也提醒已接種第 1 劑 Mpox 疫苗的民眾，根據文獻，需要於施打 14 天後，對疾病之保護力才有效，在 14 天內仍要適當保護自己，減少暴露風險。

疾管署呼籲，猴痘傳播對象具侷限性，此波疫情以親密接觸之人際傳播為主，提醒民眾，前往流行地區或國內風險場域，應落實自我防護，並避免出入可能與不特定人士親密接觸之社交活動等風險場域，如出現皮膚病灶，例如：皮疹、水泡、斑疹、斑丘疹、膿疱等，以及發燒、畏寒/寒顫、頭痛、肌肉痛、背痛、關節痛、淋巴腺腫大(如耳周、腋窩、頸部或腹股溝等處)等疑似症狀，應佩戴口罩儘速就醫，並主動告知醫師旅遊史、高風險場域暴露史及接觸史。相關資訊可至疾管署全球資訊網(<https://www.cdc.gov.tw>)或撥打國內免付費防疫專線 1922(或 0800-001922)洽詢。